

**MANUAL DE INSTRUÇÕES DE
PROCEDIMENTOS DE ENTREGA DOS
ALUNOS AOS PAIS EM SITUAÇÕES
EMERGENCIAIS DEVIDO DESASTRES
NATURAIS**

**災害時等緊急時
児童引き渡しの要領について**

Escola Primária Imawatari Kita

Simulação dos procedimento de entrega das crianças aos pais 児童引き渡しが想定される状況

(1) **TERREMOTOS** / 地震

As informações relacionadas ao terremoto da região Tokai são anunciadas em 3 níveis diferentes;

東海地震に関わる情報は、3段階に分けられています。

☆ Informações de pesquisas relacionadas ao terremoto de Tokai:

NÍVEL COR AZUL;

▪ Sem medidas especiais de medidas de prevenção de desastres;

☆東海地震に関する調査情報・・・カラーレベル青 ・防災対策は、特に必要ありません。

☆ Informações de “Alerta de atenção para o terremoto de Tokai”: NÍVEL COR AMARELA;

▪ Conforme a necessidade, são tomadas medidas de segurança no retorno das crianças para casa;

☆東海地震注意情報・・・カラーレベル黄 ・必要に応じ、児童・生徒の帰宅等の安全確保対策をとります。

☆ Informações de “Alerta de previsão de terremoto de Tokai”: NÍVEL COR VERMELHA;

▪ Será instalada a sede de alerta contra desastres de terremoto;

▪ Medidas de evacuação dos moradores de regiões de risco, controle de trânsito, proibição de abertura comércio, etc.

☆東海地震予知情報・・・カラーレベル赤

・地震災害警戒本部が設置されます。 ・危険地域からの住民避難、交通規制の実施、百貨店等の営業中止等

(2) **ANORMALIDADE CLIMÁTICA / 天候異常**

Previsto para situações de chuvas torrenciais, tempestades, inundações, etc;

Conforme a necessidade, os alunos deverão seguir para casa somente com o acompanhamento dos pais.

暴風雨、大雨、洪水などの発生が懸念されています。
状況に応じ、児童は保護者の迎えで帰宅することになります。

(3) **INVASÃO DE INDIVÍDUOS SUSPEITOS/ ACIDENTES , ETC / 不審者侵入・変事など**

Previsto para situações de invasões de estranhos e acidentes.

Conforme a necessidade, os alunos deverão seguir para casa somente com o acompanhamento dos pais.

不審者侵入や不測の事態の発生が懸念されます。
状況に応じ、児童は保護者の迎えで帰宅することになります。

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE PROCEDIMENTOS PARA ENTREGA DE ALUNOS AOS PAIS EM SITUAÇÕES EMERGENCIAIS DEVIDAS A DESASTRES

Diretoria → Professores

Observação da situação:

- Situação de Danos
- Situação da área escolar.

Sede da escola para contramedidas em situação de desastres naturais:
Professores da diretoria

Conselho
diretivo
EscolaSonan

Aviso aos pais

- Envio via Sugumail;
- Aviso via auto-falante

Pais/Responsáveis

Se preparar para buscar a criança

- Quem deve buscar na escola;
- Verificação dos pais;
- Comunicar sobre a pessoa substituta que virá buscar;
- Preparar o crachá.

Decisão de saída
(prioridade à segurança)

Buscar a criança

Preparativos para entrega das crianças:

- Local de refúgio para os alunos:
terremoto → meio do campo esportivo
tempestade, enchente, trovoadas → sala de aula
invasão de indivíduos suspeitos → conforme situação

- Buscar na sala do filho mais novo (caso mais irmãos na escola);
- Mostrar o crachá de identificação [Necessário 1 crachá para cada pessoa que virá buscar a criança]
terremoto → vir buscar à pé
outros → ao vir de carro entrar pelo lado esquerdo do portão principal

Procedimentos na entrega dos alunos

- Verificação do crachá;
- Verificação da entrega dos alunos;
- Comparar com a lista de nomes de entrega de alunos em situação de emergência;
- Verificação a existência de irmãos.

Continuidade de prevenções:

- Tentativa de contato com os pais. Proteger a criança até conseguir contato com os pais (apoio psicológico à criança).

Casos de demora a vir buscar a criança:

- Avise a escola a que horas poderá vir buscar a criança (para tranquilizar a criança)

Dados para procedimento de retirada de alunos em casos de emergência (para arquivo da escola)

A 緊急時 児童引き渡し名簿(学校保管用)

| Classe 所 属 | Nome do Aluno 児童氏名 | Irmão que frequenta esta escola 1 在学中の兄弟1 | | Irmão que frequenta esta escola 2 在学中の兄弟2 | | Irmão que frequenta esta escola 3 在学中の兄弟3 | |
|------------------------------|-----------------------|--|--------------------|--|--------------------|--|--------------------|
| | | Nome 名 前 | Classe 所 属 | Nome 名 前 | Classe 所 属 | Nome 名 前 | Classe 所 属 |
| Série Turma 年 組 | | | Série Turma 年 組 | | Série Turma 年 組 | | Série Turma 年 組 |
| Nome do Responsável 保護者氏名 | | Endereço 住 所 | | | | Telefone 電 話 | |
| | | | | | | | |

Quem virá buscar a criança どなたが引き取りにみえますか

| Ordem 順 | Nome 氏名 ふりがな | Relação com a criança 児童との関係 | Endereço 住所 | Telefone 電話 |
|------------|-----------------|---------------------------------|----------------|------------------------------|
| 1 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |
| 2 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |
| 3 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |
| 4 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |
| 5 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |
| 6 | | | | Residencial 自宅 Celular 携帯 |

※ Preencha da mesma forma que consta no seu Cartão de Entrega de Alunos (verso do cartão de identificação dos pais) / 児童引渡しカードの方と一致させて下さい。

※ Escreva os nomes na ordem prioritária começando pelos pais. / 「順」は、保護者を先頭に、優先順に記入してください。

※ Preencha as relações como “Pai, mãe, avô, avó, tio, tia, vizinho, mãe do colega da sala, etc” no espaço “relação com a criança”. / 「児童との関係」は、父・母・祖父・祖母・おじ・おば・隣人・級友○○さんの母……などと記入してください。

※ Mesmo que tenha mais de um filho nesta escola, deverá ser preenchido 1 folha para cada filho. / 兄弟がいる場合も、それぞれの担任に提出して下さい。

※ Devolva esta folha para a escola até dia () de ____ / ____月 ____日()までに学校へ提出してください。

Procedimentos para “Saída Escolar dos Alunos” em casos de emergência (caso for decidido a possibilidade de saída)

B 非常時(下校可能と判断できる場合)の「児童下校」の対応

Circule dentre as alternativas abaixo de (1)~(3) quanto a forma do seu filho voltar da escola em caso de emergência: (1)~(3)の該当する対応の仕方を選び、番号左横のマスに○をつけてください。

(1) Poderá voltar como de costume. ※Frequentadores do kids club irão para o kids club.
そのまま下校させる。 ※キッズクラブが開設中はキッズクラブ

Não estarei em casa, porém poderá voltar pois ficará aos cuidados de uma pessoa que mora perto.
※Neste caso, escreva abaixo os dados da pessoa com quem o seu filho ficará.
自宅は留守であるが、近所の方などをお願いしてあるので下校させる。
※その場合の、お子さんを預かっていただける方をご記入下さい。

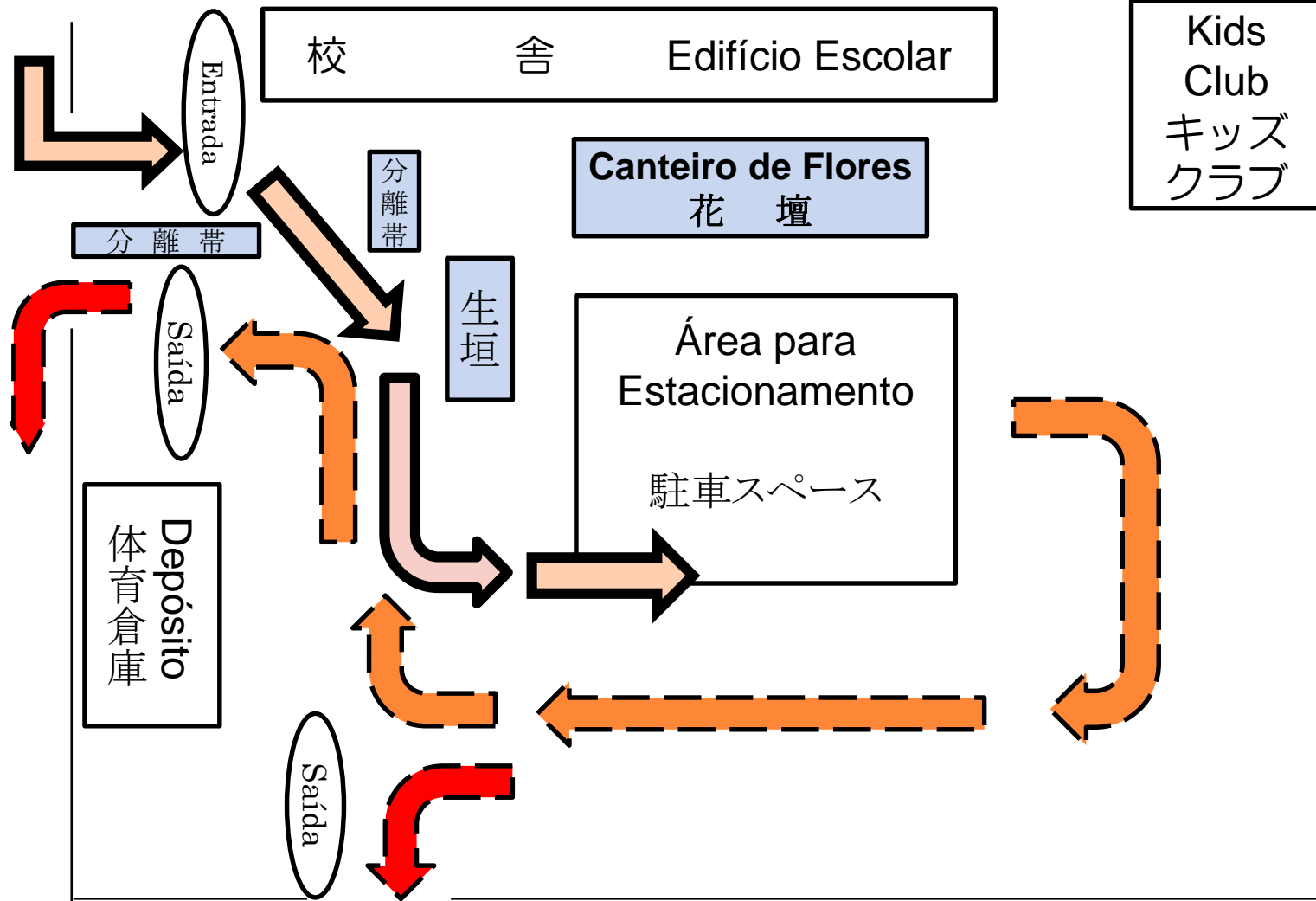
| | | | | |
|-----|------------|--|----------------|--|
| (2) | | | | |
| | Nome 氏名 | | Endereço 住所 | |

(3) Meu filho permanecerá na escola até que o responsável ou algum representante vá buscá-lo.
(Neste caso serão tomadas as medidas de “Saída por Entrega de alunos”. Será necessário apresentar o
“Cartão de Identificação dos Pais e Cartão de Entrega dos Alunos (verso).
※Pedimos para estar em possibilidade de contato imediato com a escola.
学校に待機させ、保護者等が迎えにくる。(「引き渡し下校」となります。
「保護者証明書」「保護者用児童引き渡しカード」が必要です。)
※必ず学校と連絡が取りあえること



CIRCULAÇÃO DE VEÍCULOS NO CAMPO ESPORTIVO

運動場への車の乗り入れについて



名鉄広見線

※ Na medida do possível, pedimos que o acesso seja realizado por este portão / 通行可能な場合

SOLICITAÇÕES SOBRE PROCEDIMENTOS DE EMERGÊNCIA

緊急時のお願い

- ① Ficar atentos a comunicados via “SUGU-MAIL”.
「すぐメール」を確認する時間を意識する
- ② Ao entrar pelo portão principal, seguir pelo lado esquerdo.
Na saída, seguir à esquerda.
正門からの車の進入は左折、出るときも左折
- ③ Trafegar lentamente dentro da área do estacionamento.
駐車スペース内は最徐行
- ④ Apresentar o crachá de identificação (cartão de entrega).
Este ano quem tem filhos em outra série ir buscar em cada sala.
保護者証明書（引渡しカード）を明示
兄弟のいる場合は、今年度はそれぞれの教室へ
- ⑤ Dentro da área escolar, andar sempre do seu lado direito.
校舎内は右側通行

